

**C-79**

First Session, Thirty-sixth Parliament,  
46-47-48 Elizabeth II, 1997-98-99

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-79**

An Act to amend the Criminal Code (victims of crime) and  
another Act in consequence

---

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
MAY 28, 1999**

---

**C-79**

Première session, trente-sixième législature,  
46-47-48 Elizabeth II, 1997-98-99

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-79**

Loi modifiant le Code criminel (victimes d'actes criminels)  
et une autre loi en conséquence

---

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 28 MAI 1999**

---

## SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to enhance the protection and participation of victims and witnesses in the criminal justice system. The amendments included in this enactment

- (a) expand the availability of protection from personal cross-examination by a self-represented accused for victims and witnesses of sexual offences and personal violence offences, up to the age of 18;
- (b) clarify the application of publication bans, and provide a discretion to order, in appropriate circumstances, a publication ban on information that could disclose the identity of victims or witnesses;
- (c) ensure that the safety concerns of victims and witnesses are taken into consideration in judicial interim release determinations and in the imposition of conditions in any undertakings given by the accused for judicial interim release;
- (d) revise the victim impact statement provisions to, among other things, require the judge to inquire whether the victim has been advised of the opportunity to prepare a victim impact statement, and permit a victim to present a victim impact statement orally;
- (e) provide that all offenders must pay a victim surcharge of a fixed, minimum amount, except where the offender establishes undue hardship, and provide for increased amounts to be imposed in appropriate circumstances;
- (f) require a judge, at the sentencing of an offender to life in prison, to provide information, for the benefit of the victim, regarding the operation of the provisions governing judicial review of parole eligibility; and
- (g) make a number of procedural and consequential changes.

All parliamentary publications are available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

## SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* en vue d'accroître la protection et la participation des victimes et des témoins au sein du système de justice pénale. Il vise notamment à :

- a) assurer une meilleure protection aux victimes et aux témoins d'infractions d'ordre sexuel ou d'infractions contre la personne perpétrées avec violence, en portant à dix-huit ans l'âge auquel le témoin peut être soumis au contre-interrogatoire par un accusé non représenté par un avocat;
- b) clarifier l'application des ordonnances de non-publication et accorder au juge le pouvoir discrétionnaire d'interdire, dans les circonstances appropriées, la publication des renseignements qui permettraient d'identifier les victimes et les témoins;
- c) faire en sorte qu'il soit tenu compte des préoccupations des victimes et des témoins relativement à leur sécurité dans le cadre de la prise de décisions visant la mise en liberté provisoire et de l'imposition des conditions dont est assortie une promesse faite par un accusé en vue de sa mise en liberté provisoire;
- d) réviser les dispositions visant la déclaration de la victime, notamment afin d'obliger le juge à s'enquérir auprès des victimes si elles ont été informées de la possibilité de préparer une déclaration et de permettre à la victime de présenter sa déclaration oralement;
- e) prévoir que tous les contrevenants doivent payer une suramende compensatoire minimale sauf s'ils démontrent que cela constituerait un préjudice injustifié; en outre, le texte permet l'imposition d'une suramende compensatoire supérieure dans des circonstances appropriées;
- f) prévoir, pour le bénéfice des victimes, que le juge qui inflige une peine d'emprisonnement à perpétuité à l'égard d'un contrevenant est tenu de déclarer que celui-ci pourra demander une révision judiciaire en vue de la réduction du délai préalable à sa libération conditionnelle;
- g) apporter des modifications corrélatives ou d'ordre procédural.

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

Bill C-68

**32. If Bill C-68, introduced in the first session of the thirty-sixth Parliament and entitled *An Act in respect of criminal justice for young persons and to amend and repeal other Acts* (in this section referred to as “that Act”) is assented to, then on the later of the coming into force of this Act and the coming into force of section 49 of that Act, subsection 49(1) of that Act is replaced by the following:**

Application of Part XXIII of *Criminal Code*

**49. (1)** Subject to section 74, Part XXIII of the *Criminal Code* does not apply in respect of proceedings under this Act except for sections 722, 722.1 and 722.2, subsection 730(2) and sections 748, 748.1 and 749, which provisions apply with any modifications that the circumstances require.

Coming into force

**33. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

**32. En cas de sanction du projet de loi C-68, déposé au cours de la première session de la trente-sixième législature et intitulé *Loi concernant le système de justice pénale pour les adolescents, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence* (appelé « cette loi » au présent article), à l’entrée en vigueur de l’article 49 de cette loi ou à celle de la présente loi, la dernière en date étant à retenir, le paragraphe 49(1) de cette loi est remplacé par ce qui suit :**

Projet de loi C-68

**49. (1)** Sous réserve de l’article 74, la partie XXIII du *Code criminel* ne s’applique pas aux poursuites intentées sous le régime de la présente loi; toutefois, les articles 722, 722.1 et 722.2, le paragraphe 730(2) et les articles 748, 748.1 et 749 s’appliquent avec les adaptations nécessaires.

Application de la partie XXIII du *Code criminel*

## ENTRÉE EN VIGUEUR

**33. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret.**

Entrée en vigueur

20



**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

**Lettermail**

**Poste–lettre**

**03159442**

**Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Canadian Government Publishing

45 Sacré–Coeur Boulevard,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non–livraison,*

*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Les Éditions du gouvernement du Canada

45 Boulevard Sacré–Coeur,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

---

Available from:  
Public Works and Government Services Canada — Publishing,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

## House of Commons

Friday, May 28, 1999

ORDERED:

That the Clerk do carry this Bill to the Senate, and desire their concurrence.

## Chambre des communes

Le vendredi 28 mai 1999

ORDONNÉ:

Que le greffier porte ce projet de loi au Sénat et demande son adhésion.

.....  
*Clerk of the House*

.....  
*Greffier de la Chambre*